

Präsidium der Beschwerdekammern

Presidium of the Boards of Appeal

Praesidium des chambres de recours

**Geschäftsverteilungsplan der
Technischen
Beschwerdekammern für das
Jahr 2010¹**

**Business distribution
scheme of the
Technical Boards of Appeal
for the year 2010¹**

**Plan de répartition des
affaires des chambres de
recours techniques pour
l'année 2010¹**

Änderungsbeschluss

Amending decision

Décision de modification

Das Präsidium,

The Presidium,

Le Praesidium,

nach Regel 12 Absatz 4 der
Ausführungsordnung zum
Europäischen Patentübereinkommen,

pursuant to Rule 12, paragraph 4, of
the Implementing Regulations to the
European Patent Convention,

conformément à la règle 12,
paragraphe 4 du règlement
d'exécution de la Convention sur
le brevet européen,

gestützt auf Artikel 1 Absatz 1 der
Verfahrensordnung der
Beschwerdekammern,

having regard to Article 1, paragraph
1, of the Rules of Procedure of the
Boards of Appeal,

vu l'article premier, paragraphe 1 du
règlement de procédure des chambres
de recours,

beschließt nachfolgende Änderungen
des Geschäftsverteilungsplans vom
2. Dezember 2009:

hereby decides the following
amendments to the business
distribution scheme of
2 December 2009:

arrête comme suit la modification du
plan de répartition des affaires du
2 décembre 2009 :

Mit Wirkung vom 1. April 2010:

With effect from 1 April 2010:

Avec effet à compter du 1^{er} avril 2010 :

I.
Die Verteilung der Beschwerden auf
die Kammern nach **Artikel 1 Absatz 1**
wird wie folgt geändert:

I.
In **Article 1, paragraph 1**, the
allocation of appeals to the following
boards will have the version below:

I.
Dans l'**article 1, paragraphe 1**,
l'attribution des recours aux chambres
est modifiée de la façon suivante :

Beschwerdekammer 3.5.01
C40B20/00, 20/06, 30/00, 30/02,
50/02;
G06F17, G06Q

Board of Appeal 3.5.01
C40B20/00, 20/06, 30/00, 30/02,
50/02;
G06F17, G06Q

Chambre de recours 3.5.01
C40B20/00, 20/06, 30/00, 30/02,
50/02;
G06F17, G06Q

Beschwerdekammer 3.5.05
G06F3, 19;
H04L

Board of Appeal 3.5.05
G06F3, 19;
H04L

Chambre de recours 3.5.05
G06F3, 19 ;
H04L

Beschwerdekammer 3.5.06
G06 (ausg. F3, 17, 19; K, Q, T).

Board of Appeal 3.5.06
G06 (exc. F3, 17, 19; K, Q, T).

Chambre de recours 3.5.06
G06 (sauf F3, 17, 19 ; K, Q, T).

¹ Dieser Plan gilt entsprechend auch für Widerspruchsverfahren nach dem PCT.

¹ Protests under the PCT are also to be allocated according to this scheme.

¹ Ce plan vaut également pour la procédure de réserve selon le PCT.

II.

Im **Artikel 2 Absatz 1** erhält die Zusammensetzung nachstehender Kammern die folgende Fassung:

Beschwerdekammer 3.3.01

Patrick Ranguis
(*Vorsitzender*),
Richard Menapace
(*rechtskundiges Mitglied, bis 31.5.2010: 30 %*),
David Rogers
(*rechtskundiges Mitglied, 30 %; ab 1.6.2010: 20 %*),
Martin Radke*,
Claus-Peter Brandt
(*rechtskundiges Mitglied, 40 %; ab 1.6.2010: 50 %*),
Jean-Bernard Ousset,
Gudrun Seufert,
Lukas Bühler
(*rechtskundiges Mitglied, ab 1.6.2010, 30 %*)
und Liza Seymour
(*ab 1.6.2010*).

Beschwerdekammer 3.3.02

Ulrich Oswald
(*Vorsitzender*),
Jean-Pierre Seitz
(*rechtskundiges Mitglied, 20 %*),
Jan Van Moer
(*rechtskundiges Mitglied, 50 %*),
Joseph Riolo*,
Maria del Carmen Ortega Plaza,
Herbert Kellner,
Theodora Karamanli
(*rechtskundiges Mitglied, bis 31.5.2010, 30 %*),
Albert Lindner
und Lukas Bühler
(*rechtskundiges Mitglied, ab 1.6.2010, 30 %*).

Beschwerdekammer 3.3.08

Leonardo Galligani
(*Vorsitzender*),
Brigitte Günzel
(*rechtskundiges Mitglied, 10 %*),
Pere Julià*,
Thierry Mennessier,
Rainer Moufang
(*rechtskundiges Mitglied, 30 %*),
Maria Rosario Vega Laso,
Christopher Heath
(*rechtskundiges Mitglied, 10 %*),
David Rogers
(*rechtskundiges Mitglied, 20 %*)
und Jean Geschwind
(*rechtskundiges Mitglied, 30 %*).

Beschwerdekammer 3.4.02

André Klein
(*Vorsitzender*),
Michael Rayner*,
Alphonsus Maaswinkel,
Michael Stock,
Francisco Narganes-Quijano,
Bernhard Müller
(*rechtskundiges Mitglied, 40 %; ab 1.3.2010: 70 %; ab 1.6.2010: 50 %*),

II.

In **Article 2, paragraph 1**, the composition of the following boards will have the version below:

Board of Appeal 3.3.01

Patrick Ranguis
(*Chairman*),
Richard Menapace
(*legally qualified member, until 31.5.2010, 30%*),
David Rogers
(*legally qualified member, 30%; as from 1.6.2010: 20%*),
Martin Radke*,
Claus-Peter Brandt
(*legally qualified member, 40%; as from 1.6.2010: 50%*),
Jean-Bernard Ousset,
Gudrun Seufert,
Lukas Bühler
(*legally qualified member, as from 1.6.2010, 30%*)
and Liza Seymour
(*as from 1.6.2010*).

Board of Appeal 3.3.02

Ulrich Oswald
(*Chairman*),
Jean-Pierre Seitz
(*legally qualified member, 20%*),
Jan Van Moer
(*legally qualified member, 50%*),
Joseph Riolo*,
Maria del Carmen Ortega Plaza,
Herbert Kellner,
Theodora Karamanli
(*legally qualified member, until 31.5.2010, 30%,*),
Albert Lindner
and Lukas Bühler
(*legally qualified member, as from 1.6.2010, 30%*).

Board of Appeal 3.3.08

Leonardo Galligani
(*Chairman*),
Brigitte Günzel
(*legally qualified member, 10%*),
Pere Julià*,
Thierry Mennessier,
Rainer Moufang
(*legally qualified member, 30%*),
Maria Rosario Vega Laso,
Christopher Heath
(*legally qualified member, 10%*),
David Rogers
(*legally qualified member, 20%*)
and Jean Geschwind
(*legally qualified member, 30%*).

Board of Appeal 3.4.02

André Klein
(*Chairman*),
Michael Rayner*,
Alphonsus Maaswinkel,
Michael Stock,
Francisco Narganes-Quijano,
Bernhard Müller
(*legally qualified member, 40%; as from 1.3.2010: 70%; as from 1.6.2010:*

II.

Dans l'**article 2, paragraphe 1**, la composition des chambres ci-après est modifiée comme suit :

Chambre de recours 3.3.01

Patrick Ranguis
(*président*),
Richard Menapace
(*membre juriste, jusqu'au 31.5.2010, 30%*),
David Rogers
(*membre juriste, 30% ; à compter du 1.6.2010 : 20%*),
Martin Radke*,
Claus-Peter Brandt
(*membre juriste, 40% ; à compter du 1.6.2010 : 50%*),
Jean-Bernard Ousset,
Gudrun Seufert,
Lukas Bühler
(*membre juriste, à compter du 1.6.2010, 30%*)
et Liza Seymour
(*à compter du 1.6.2010*).

Chambre de recours 3.3.02

Ulrich Oswald
(*président*),
Jean-Pierre Seitz
(*membre juriste, 20%*),
Jan Van Moer
(*membre juriste, 50%*),
Joseph Riolo*,
Maria del Carmen Ortega Plaza,
Herbert Kellner,
Theodora Karamanli
(*membre juriste, jusqu'au 31.5.2010, 30%*),
Albert Lindner
et Lukas Bühler
(*membre juriste, à compter du 1.6.2010, 30%*).

Chambre de recours 3.3.08

Leonardo Galligani
(*président*),
Brigitte Günzel
(*membre juriste, 10%*),
Pere Julià*,
Thierry Mennessier,
Rainer Moufang
(*membre juriste, 30%*),
Maria Rosario Vega Laso,
Christopher Heath
(*membre juriste, 10%*),
David Rogers
(*membre juriste, 20%*)
et Jean Geschwind
(*membre juriste, 30%*).

Chambre de recours 3.4.02

André Klein
(*président*),
Michael Rayner*,
Alphonsus Maaswinkel,
Michael Stock,
Francisco Narganes-Quijano,
Bernhard Müller
(*membre juriste, 40% ; à compter du 1.3.2010 : 70% ; à compter du*

David Rogers
(*rechtskundiges Mitglied, ab 1.3.2010, 30 %*)
und Lukas Bühler
(*rechtskundiges Mitglied, ab 1.6.2010, 20 %*).

Beschwerdekammer 3.4.03

Gunnar Eliasson
(*Vorsitzender*),
Jan Van Moer
(*rechtskundiges Mitglied, bis 30.4.2010, 20 %*),
Eric Wolff,
Peter Mühlens
(*rechtskundiges Mitglied, 40 %; ab 1.5.2010: 30 %*),
Victor Frank*,
Roland Bekkering,
Tamás Bokor
(*rechtskundiges Mitglied, 40 %*),
Theodora Karamanli
(*rechtskundiges Mitglied, ab 1.5.2010, 30 %*)
und Thomas Häusser
(*ab 1.6.2010*).

Beschwerdekammer 3.5.04

Franz Edlinger
(*Vorsitzender*),
Alain Dumont,
Christian Kunzelmann,
Bernhard Müller*
(*rechtskundiges Mitglied, 40 %*),
Marc Paci,
Alan Teale
(*bis 31.5.2010*),
Theodora Karamanli
(*rechtskundiges Mitglied, 30 %*)
und Claude Vallet
(*rechtskundiges Mitglied, 30 %*).

Beschwerdekammer 3.5.05

Dai Rees
(*Vorsitzender bis 31.5.2010*),
Andrea Ritzka
(* *bis 31.5.2010; Vorsitzende ab 1.6.2010*),
Gérard Weiss
(*rechtskundiges Mitglied, 30 %; * ab 1.6.2010*),
Petra Schmitz
(*rechtskundiges Mitglied, 40 %*),
Patrick Corcoran,
Marcus Höhn,
Fritz Blumer
(*rechtskundiges Mitglied, 30 %*)
und Philippe Cretaine.

Beschwerdekammer 3.5.06

(*ab 1.6.2010*)
Dai Rees
(*Vorsitzender*),
Marie-Bernadette Tardo-Dino*
(*rechtskundiges Mitglied, 40 %*),
Christopher Heath
(*rechtskundiges Mitglied, 30 %*),
Wolfgang Sekretaruk
(*rechtskundiges Mitglied, 30 %*),

50%),
David Rogers
(*legally qualified member, as from 1.3.2010, 30%*)
and Lukas Bühler
(*legally qualified member, as from 1.6.2010, 20%*).

Board of Appeal 3.4.03

Gunnar Eliasson
(*Chairman*),
Jan Van Moer
(*legally qualified member, until 30.4.2010, 20%*),
Eric Wolff,
Peter Mühlens
(*legally qualified member, 40%; as from 1.5.2010: 30%*),
Victor Frank*,
Roland Bekkering,
Tamás Bokor
(*legally qualified member, 40%*),
Theodora Karamanli
(*legally qualified member, as from 1.5.2010, 30%*)
and Thomas Häusser
(*as from 1.6.2010*).

Board of Appeal 3.5.04

Franz Edlinger
(*Chairman*),
Alain Dumont,
Christian Kunzelmann,
Bernhard Müller*
(*legally qualified member, 40%*),
Marc Paci,
Alan Teale
(*until 31.5.2010*),
Theodora Karamanli
(*legally qualified member, 30%*)
and Claude Vallet
(*legally qualified member, 30%*).

Board of Appeal 3.5.05

Dai Rees
(*Chairman until 31.5.2010*),
Andrea Ritzka
(* *until 31.5.2010; Chairman as from 1.6.2010*),
Gérard Weiss
(*legally qualified member, 30%; * as from 1.6.2010*),
Petra Schmitz
(*legally qualified member, 40%*),
Patrick Corcoran,
Marcus Höhn,
Fritz Blumer
(*legally qualified member, 30%*)
and Philippe Cretaine.

Board of Appeal 3.5.06

(*as from 1.6.2010*)
Dai Rees
(*Chairman*),
Marie-Bernadette Tardo-Dino*
(*legally qualified member, 40%*),
Christopher Heath
(*legally qualified member, 30%*),
Wolfgang Sekretaruk
(*legally qualified member, 30%*),

1.6.2010 : 50%),
David Rogers
(*membre juriste, à compter du 1.3.2010, 30%*)
et Lukas Bühler
(*membre juriste, à compter du 1.6.2010, 20%*).

Chambre de recours 3.4.03

Gunnar Eliasson
(*président*),
Jan Van Moer
(*membre juriste, jusqu'au 30.4.2010, 20%*),
Eric Wolff,
Peter Mühlens
(*membre juriste, 40% ; à compter du 1.5.2010 : 30%*),
Victor Frank*,
Roland Bekkering,
Tamás Bokor
(*membre juriste, 40%*),
Theodora Karamanli
(*membre juriste, à compter du 1.5.2010, 30%*)
et Thomas Häusser
(*à compter 1.6.2010*)

Chambre de recours 3.5.04

Franz Edlinger
(*président*),
Alain Dumont,
Christian Kunzelmann,
Bernhard Müller*
(*membre juriste, 40%*),
Marc Paci,
Alan Teale
(*jusqu'au 31.5.2010*),
Theodora Karamanli
(*membre juriste, 30%*)
et Claude Vallet
(*membre juriste, 30%*).

Chambre de recours 3.5.05

Dai Rees
(*président jusqu'au 31.5.2010*),
Andrea Ritzka
(* *jusqu'au 31.5.2010 ; présidente à compter du 1.6.2010*),
Gérard Weiss
(*membre juriste, 30% ; * à compter du 1.6.2010*),
Petra Schmitz
(*membre juriste, 40%*),
Patrick Corcoran,
Marcus Höhn,
Fritz Blumer
(*membre juriste, 30%*)
et Philippe Cretaine.

Chambre de recours 3.5.06

(*à compter du 1.6.2010*)
Dai Rees
(*président*),
Marie-Bernadette Tardo-Dino*
(*membre juriste, 40%*),
Christopher Heath
(*membre juriste, 30%*),
Wolfgang Sekretaruk
(*membre juriste, 30%*),

Alan Teale
und Martin Müller.

Alan Teale
and Martin Müller.

Alan Teale
et Martin Müller.

III.
Artikel 2 Absatz 2 erhält die die
folgende Fassung:

(2) Bei Widersprüchen nach dem PCT
sind als rechtskundige Mitglieder zu
bestimmen:

Beschwerdekammern
3.2.01, 3.2.02, 3.2.03, 3.2.04,
3.2.05, 3.2.06, 3.2.08, 3.3.07,
3.5.05, 3.5.06 (*ab 1.6.2010*):
Stefan Hoffmann;

Beschwerdekammern
3.2.07, 3.3.01, 3.3.02, 3.3.03, 3.3.04,
3.3.05, 3.3.06, 3.3.08, 3.3.09, 3.3.10,
3.4.02, 3.4.03, 3.5.01, 3.5.02, 3.5.03,
3.5.04:
Tamás Bokor;

Beschwerdekammer
3.4.01:
Beat Schachenmann.

III.
Article 2, paragraph 2 will have the
version below:

(2) The following legally qualified
members are to be designated to
participate in protests under the PCT:

Boards of Appeal
3.2.01, 3.2.02, 3.2.03, 3.2.04,
3.2.05, 3.2.06, 3.2.08, 3.3.07,
3.5.05, 3.5.06 (*as from 1.6.2010*):
Stefan Hoffmann;

Boards of Appeal
3.2.07, 3.3.01, 3.3.02, 3.3.03, 3.3.04,
3.3.05, 3.3.06, 3.3.08, 3.3.09, 3.3.10,
3.4.02, 3.4.03, 3.5.01, 3.5.02, 3.5.03,
3.5.04:
Tamás Bokor;

Board of Appeal
3.4.01:
Beat Schachenmann.

III.
L'article 2, paragraphe 2 est modifiée
comme suit :

(2) Les membres juristes suivants
doivent être désignés pour les
réserves PCT :

Chambres de recours
3.2.01, 3.2.02, 3.2.03, 3.2.04,
3.2.05, 3.2.06, 3.2.08, 3.3.07,
3.5.05, 3.5.06 (*à compte du 1.6.2010*) :
Stefan Hoffmann ;

Chambres de recours
3.2.07, 3.3.01, 3.3.02, 3.3.03, 3.3.04,
3.3.05, 3.3.06, 3.3.08, 3.3.09, 3.3.10,
3.4.02, 3.4.03, 3.5.01, 3.5.02, 3.5.03,
3.5.04 :
Tamás Bokor ;

Chambre de recours
3.4.01 :
Beat Schachenmann.

Geschehen zu München am
30. März 2010

Done at Munich on
30 March 2010

Fait à Munich, le
30 mars 2010

Für das Präsidium
Der Vorsitzende

For the Presidium
The Chairman

Pour le Praesidium
Le Président



P. Messerli